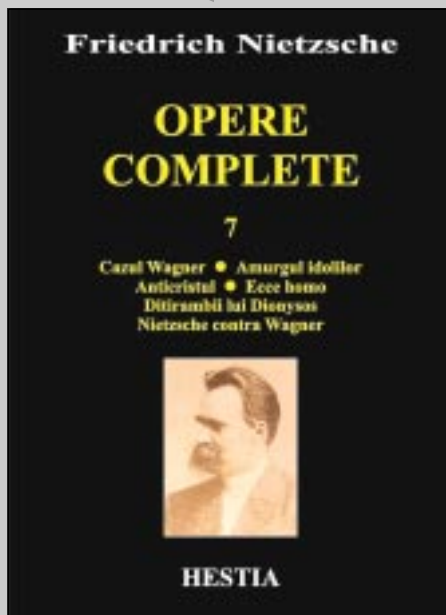


EVENIMENT EDITORIAL

Manifestare de referință pentru scriitorul Simion Dănilă și, nu mai puțin, pentru Editura Hestia din Timișoara, cea de a XX-a ediție a Zilelor Culturale "Poesis" (Satu Mare, 25-26 mai 2010) a marcat un dublu eveniment cultural și mediatic: prezentarea în premieră a celui de al șaptelea volum din seria Friedrich Nietzsche, *Opere complete* (masivul volum de 520 de pagini înmănunchează o seamă de scrieri târzii al filozofului: *Cazul Wagner*, *Amurgul idolilor*, *Anticristul*, *Ecce homo*, *Ditirambii lui Dionysos*, *Nietzsche contra Wagner* etc.), respectiv decernarea premiului "Frontiera Poesis" pentru traducere acordat scriitorului Simion Dănilă la finalizarea transpunerii în limba română a scrierilor antume ale filozofului german. Bine primită de cercurile intelectuale din țară în primul rând pentru că are la bază cea mai recentă și mai bună ediție Nietzsche în limba germană, cea de la Walter de Gruyter, Berlin / New York, o ediție critică științifică realizată de Giorgio Colli și Mazzino Montinari prin valorificarea fondului de manuscrise nietzscheene (inclusiv ediții princeps, corecturi, preliminarii, variante, corespondență, a bibliotecii Nietzsche etc.), nu mai puțin datorită excelentei versiuni românești, seria Friederic Nietzsche, *Opere complete* este un instru-



ment de lucru esențial pentru progresul studiilor nietzscheene la noi, pentru cunoașterea corectă a controversatului filozof, receptat în România încă din timpul vieții sale. Cea de a patra, în Europa (după cele apărute în germană, italiană și franceză), ediția românească beneficiază de uriașa informație pusă în circulație de ediția Colli-Montinari, de un amplu corpus de note și postfețe care însoțește fiecare dintre volumele ediției tipărite la Editura Hestia.